

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type Type 2 (moteur: DF/44 kW DG/57 kW)	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	V W	(Fourgon/Fourgon avec toit surélevé)	CH 3857 J2
Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg		
Identification	sur la plaquette du constructeur "251" (fourgon/fourgon avec toit surélevé) "253" (combi/combi avec toit surélevé)		
Plaquette constructeur	devant le N° du châssis "W2...25..."		
N° du châssis	à droite, en bas dans l'entrée, sur le montant avant de la porte		
Identification du moteur	à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant		
Importateur principal	"DF" ou "DG" à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)		
Véhicule homologué	A M A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad prototype		

Châssis	2 _____ Nombre de roues 4			Moteur	2 variantes de la puissance du moteur		
Nombre d'essieux	mécanique			Marque	V W Type DF / DG		
Direction	mécanique synchronisée ou automatique			Construction	cyl. opposés Temps 4		
Transmission	4,5,3 Entrainement sur roues arrière			Carburant	B Position arrières		
Nombre de vitesses	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp. interne,			Refroidissement	eau Nombre cylindres 4		
Frein de service	assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière			Alésage	94,0 Course 68,9		
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service			Cylindrée	1913 CV-impôt 9,74		
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Puissance en kW	44 / 57 DIN à /min 3700 / 4600		
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau ou par différence de pression, lampe-témoin combinée			Bruit à l'arrêt	69,0/74,0 dB/A à /min 2775 / 3450		
				Silencieux	l = 970 x Ø 128 mm (VW 241 119 A)		
				Mesure de gaz	CO = 1,2 % à 830 t/min / 2,3 % à 880 t/min		
				Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffre 4 = 3 + 2		

Carrosserie	*) fourgon/fourgon avec toit surélevé, avec/sans			Poids	**) avant arrière total		
Nombre de portes	3+1 ou 4+1 Compteur de vitesse km/h fenêtres			Poids à vide	720 620 1340		
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) / 3 (S) ar =			Charge utile	390 780 1170		
Cale	= Rétroviseurs gauche + droite			Poids total	1110 1400 2510		
Antivol	=			Poids garants	2510		
Nombre de places	1 2 ou 3 av. 2 ou 3 centre ar			Pneus	185 R 14 C 185 R 14 C		
Dimensions	intérieur extérieur Empattements			Ply / bar	6 / 2,75 6 / 3,50		
Longueur	2780 4570 2460			Charge	1160 1430		
Largeur	1540 1845 Essieu double av ar			pour V max	130 130		
Hauteur	1465 1965 Voies av 1560 ar 1555			Jantes	5 1/2 J x 14 acier		
Porte à faux	av 1160 Voies ar -			Gar. poids remorquable avec/sans frein	mécanique automatique		
	ar 760 950 ar -			moteur DF) 4/5 vit.	1500/600 1500/600		
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage 0 g 10300 d 10100			Poids remorquable testé /moteur DG	1100 1100		
Hauteur fourgon avec toit surélevé	intérieur: 1865/extérieur: 2365			Charge garantie sur le toit	100 (toit surélevé exclus)		
				Vitesse maximale selon le constructeur	118/130 125 km/h		
				testée _____ km/h à /min _____ au moteur DF DG _____ prise de force			

Equipe ment	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)
Feux de croisement	A (E) dans CR/HCR (E)
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	1 (E)
Cilignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadiop tres	av I (E)
Feux de gabarit	av
Feux arriere de brouillard	B (E) sur demande
Feux complementaires	
Eclairage plaque	2/ sépare, au centre
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	1/ KLAXON KW 9 / CH 5 0701 05 ou d'autres modeles homologues

Indications pour le permis de circulation

Genre du vehicule	Voiture de livraison		
Marque et type	V W	type 2	
Homologation			
N°	CH 3957 32		
Carrosserie	fourgon		
Places	total 2 ou 3	avant	2 ou 3
Poids à vide	1340	Carburant	B
Charge utile	1170	CV-impôt	9,74
Poids total	2510	Cylindree	1913

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les resultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

*) Carrosserie : 2 places = paroi de protection en 2 parties, 3 places = paroi de protection fermée.

**) Poids à vide : augmente de 50 kg pour le modèle avec toit surélevé (fourgon/combi).

Voiture
de livraison

V W

Type 2

CH 3857 32

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique

Variantes de pneus : 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) Vmax 140 km/h
205/70 SR 14 1410 (2,50) 140 km/h

Variantes de jantes : 5 1/2 J x 14 DP 39 acier
6 J x 14 DP 30 alliage léger ("VW/AUDI")

Voies : avec DP 39: AV = 1585 mm / AR = 1570 mm
avec DP 30: 1603 mm / 1588 mm

Equipement : avec jantes de 6" et déport de 30 mm des bavettes sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.

Moteur : variante avec injection

Identification : "G W" au même endroit

Puissance : 66 kW (DIN) à 4600 t/min

Transmission : mécanique à 5 vitesses ou automatique à 3 paliers

Mesure du bruit : à l'arrêt = 74,0 dB/A à 3450 t/min
(au passage, voir la fiche des émissions)

Mesure des gaz d'échappement: CO = 1,3 vol-% à 900 t/min

Charge remorquable testée: avec boîte mécanique = 1100 kg
avec boîte automatique = 1100 kg

Vitesse maximale : avec boîte mécanique = 139 km/h
avec boîte automatique = 133 km/h.

./.

Remplace complément du 27.11.-2.12.83
Variantes de pneus

Berne, 19.12.84

30) Voiture
de livraison

V W

Type 2

CH 3857 32

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variante de silencieux : moteur DF = 1/ 970 x ϕ 128 mm "025 119 C" ad1)
moteur DG = 1/ 900 x ϕ 138 mm "025 119 D" ad1)

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) l-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DF	m4	4,57	77,0	71,0	2775	ad1
DF	m5	4,86	75,5	71,0	2775	ad1
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	ad1
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	ad1

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) l-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DF	m4	4,57				1,2	830	
DF	m5	4,86				1,2	830	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
	b =	à	min-1	x =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale